

localément d'autres variantes.
basque unifié. Il peut exister
pectant les règles d'usage du
usites sur le territoire et res-
lirraldean baliatuenak
privilegiat les mots les plus
litation linguistique par l'OPLB,
Ce lexique a fait l'objet d'une va-

REMARQUE :

Hitzegian agertzen diren
hitzak, EEPK batezatu ditu,
tokian leheneztuz; tokian
toki, beste aldaera zuzen
datzuk ere izan daitezke.

OHARRA:

RR se prononce comme le « r » en français.
Dans certains noms communs, le « -a » de la fin fait par-
tie intégrante du mot. Les articles singulier (-a) ou pluriel
(-ak) apparaissent ici sous une épaisseur différente.

R son doux entre 2 voyelles (ere)

N se prononce « nn »

N se prononce « gn »

J se prononce « y »

G se prononce « gu »

X se prononce « ch »

S se prononce « sh »

Z se prononce « ss »

E se prononce « é »

U se prononce « ou »

(prononcé en une seule syllabe).

En euskara, on prononce toutes les lettres.
Par exemple **eu** se dit « **éou** », **au** se dit « **auu** »

PRONONCIATION - AHOSKERA



AU SERVICE DE L'EUSKARA

La collection de lexiques de poche a pour but d'encourager la pratique de la langue basque. Ils ont été édités dans le cadre d'un partenariat entre l'Office public de la langue basque, la Communauté d'agglomération Pays Basque et les communes de Bayonne, Biarritz et Hendaye. Retrouvez-les aussi en ligne.

EUSKARAREN ZERBITZUKO

Sakelako hiztegi txikiek euskararen erabilera garatzea dute xede. Euskararen erakunde publikoa, Euskal hirigune elkargoa eta Baiona, Biarritz eta Hendaia-ko herriko etxeen arteko lankidetzaren baitan argitaratuak izan dira. Hiztegi guztiak sarean ere eskuragarri dituzue.

OFFICE PUBLIC
DE LA LANGUE BASQUE
EUSKARAREN ERAKUNDE
PUBLIKOIA

05 59 31 18 34
eep-oplb@mintzaira.fr
www.mintzaira.fr

COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION
PAYS BASQUE
EUSKAL HIRIGUNE
ELKARGOIA



05 59 48 30 85
itzulpenak@communaute-paysbasque.fr
www.communaute-paysbasque.fr

VILLE DE BAYONNE
BAIONA HIRIA

05 59 46 60 60
euskara@bayonne.fr
www.bayonne.fr

VILLE DE BIARRITZ
BIARRITZ HIRIA

05 59 41 57 55
euskara@biarritz.fr
www.ville.biarritz.fr

VILLE D'HENDAYE
HENDAIA HIRIA

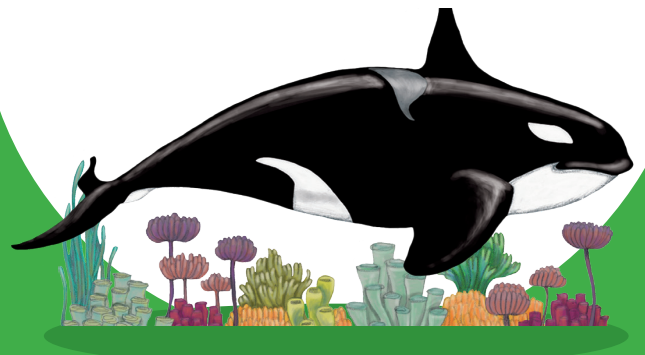
05 59 48 23 23
euskara@hendaye.com
www.hendaia.eus



HIZTEGI TTIAK
LEXIQUES DE POCHE

Ingurumena - Environnement

**OZEANOA - ITSASOA
L'OCEAN - LA MER**



Lizentzia:
Licence:
Ville de Biarritz

Inprimategia
Imprimerie Artzmen

Inprimaketak
Impression:

www.komcom.fr
Komcom

Grafismoa:
Graphisme:

www.laureg-illus.blogspot.fr
Laure Gomez

Marrakizak:
Illustrations:

Aquarium de Biarritz
Cité de l'Océan

Partaideak:
Partenaires:

Aditu taldea:
Haize Mouesca

Personnes-ressources:
Erramun Bachoc

Hizkuntza batezapena:
OPLB - EEP
Validation Linguistique:

www.nolaerarran.org

POUR ALLER PLUS LOIN - URRUNAGO JOATEKO:

OZEANOA / ITSASOA - L'OCEAN / LA MER

LES OCEANS DU MONDE : MUNDUKO OZEANOAK

Mer : **Itsasoa**
Mer Méditerranée : **Mediterraneo itsasoa**
Océan : **Ozeanoa**
Océan Antarctique : **Ozeano Antarktiko**
Océan Arctique : **Ozeano Arktiko**
Océan Atlantique : **Ozeano Atlantiko**
Océan Indien : **Indiako ozeanoa**
Océan Pacifique : **Ozeano Pazifikoa / Ozeano Barea**
Planète bleue : **Planeta urdina**

LES CARACTERISTIQUES DE L'OCEAN : OZEANOAREN EZAUGARRIAK

Abysses : **Eremu abisala / Itsas sakona**
Banquise : **Izotzaldea / Bankisa**
Climat : **Klima**
Fonds marins : **Itsas hondoak**
Formation de la terre : **Lurraren eraketa**
Glacier : **Hormagunea / Izoztegia**
Littoral : **Itsasbazterra / Kostaldea**
Météorite : **Meteorito**
Profondeurs : **Sakonerak / Barnatasunak**
Relief : **Erliebea**
Sable : **Hondarra / Harea**
Sel : **Gatza**
Tectonique des plaques : **Plaken tektonika**

L'HUMAIN ET L'OCEAN : HUMANOA ETA OZEANO

Base sous-marine : **Itsaspeko basea**
Bateau échoué : **Ontzi hondatua**
Bathyscaphe : **Batiskafoa**
Naufrage : **Hondoratzea / Naufragioa**
Prévision météo : **Eguraldi iragarpena**
Sauvetage : **Salbamendua / Erreskatea**
Surf : **Surfa**

L'OCEAN, UN MONDE QUI BOUGE : OZEANO, MUNDU MUGIKORRA

Courant : **Korrontea**
Cyclone : **Zikloia**
Gulf Stream : **Gulf Stream**
Houle : **Sagailoa**
Marée : **Marea**
Tempête : **Ekaitza / Galerna**
Tsunamis : **Tsunamiak**
Vague : **Uhina / Olatua**
Vague scélérate : **Uhin erraldoia**

MOTS GENERIQUES : HITZ GENERIKOAK

Algues : **Itsas belarrak / Algak**
Aquarium : **Akuarioa**
Biodiversité : **Bioaniztasuna**
Eau froide : **Ur hotza**
Eau salée : **Ur gazia**
Eau tempérée : **Ur epela**
Eau tropicale : **Ur tropikala**
Ecosystème : **Ekosistema**

ESPECES DU GOLFE DE GASCOGNE : BIZKAIKO GOLKOKO ESPEZIEAK

Araignée de mer : **Txangurrua**
Baliste : **Baleztarraina**
Bar : **Lupia**
Calmar : **Txipiroia**
Crabe : **Karramarroa**
Daurade : **Urraburua**
Hippocampe : **Itsas zaldia**
Homard : **Abakandoa**
Maigre : **Burbina**
Maquereau : **Berdela / Makarela**
Méduse : **Marmoka / Medusa**
Pieuvre : **Olagarroa**
Poulpe : **Olagarroa**
Rascasse : **Krabarroka / Itsaskabra**
Saint-pierre : **Muxumartina / Oilarra**
Sardine : **Sardina**
Seiche : **Txibia**
Sole : **Mihi-arraina**
Tortue : **Dortoka / Apoarmatua**

ESPECES DE L'ESTRAN ROCHEUX : ITSASARTEKO EREMU ARROKATSUKO ESPEZIEAK

Anémone : **Anemona**
Bernard l'Hermitte : **Ermitaua**
Bulot : **Bukzino arrunta / Karakola**
Concombre de mer : **Holoturia / Itsasluzokerra**
Etoile de mer : **Itsas-izarra**
Oursin : **Itsas trikuia**

LES ESPECES DES OCEANS INDOPACIFIQUES : OZEANO INDOPAZIFIKOKO ESPEZIEAK

Barracuda : **Barrakuda**
Mérrou : **Meroa**
Raie aigle de mer : **Itsaso-arrano arraia**
Raie léopard : **Lehoinabar arraia**
Requin gris : **Marrazo grisa**
Requin marteau : **Mailu-arrain hiruringila**
Requin nourrice : **Marrazo inudea**
Requin à pointes blanches : **Punta zuridun marrazoa**
Requin à pointes noires : **Punta belzdun marrazoa**
Requin zèbre : **Zebra marrazoa**

MAMMIFERES MARINS : ITSAS UGAZTUNAK

Baleine : **Balea**
Dauphin : **Izurdea**
Orque : **Ezpalarta / Orka**
Phoque : **Itsas txakurra / Foka**

ESPECES MARINES DE LA MER DES CARAÏBES : KARIBE ITSASOKO ESPEZIEAK

Crevette nettoyeuse : **Izkira garbitzailea**
Limule : **Limulua**
Murène : **Aingira morea / Itsas sugea**
Poisson ange : **Aingeru-arraina**
Poisson chirurgicalien : **Arrain kirurgialaria**
Poisson porc-épic : **Arrain arantzurdea**

